

ITALIANO

NOTE GENERALI

Questo documento fornisce le indicazioni generali per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del prodotto a cui è allegato destinato all'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive secondo quanto richiesto dalla Direttiva 2014/34/UE - ATEX e UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended).

IL PRESENTE DOCUMENTO È VALIDO PER I SEGUENTI PRODOTTI

Valvole a comando pneumatico, manuale, meccanico, elettrovalvole ed accessori Serie X104-X105-X200-X300-X400-X700-X800-X900-X1000-X1010, sono classificate per l'impiego in atmosfera potenzialmente esplosiva.

REQUISITI ESSENZIALI IN MATERIA DI SICUREZZA E SALUTE

Queste valvole sono progettate secondo l'allegato II della Direttiva ATEX 2014/34/UE, Schedule 1 UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended) e secondo le norme EN ISO 80079-36:2016 e EN ISO 80079-37:2016, secondo i requisiti costruttivi della sicurezza costruttiva "c" e sono classificati nel seguente modo:

SERIE Series	CODICI Codes	MARCATURA VALVOLE 3GD - Valves Marking 3GD
X104	X104_	II 3G Ex h IIB T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T105°C Dc X -5°C ≤ Ta ≤ +50°C
X105	X105_2640_ Valv. con maniglia Valv. with handle	II 3G Ex h IIB T5 Gc X II 3D Ex h IIIC T90°C Dc X -5°C ≤ Ta ≤ +70°C
X200	X2_10_ Valvola pedale Pedal valve	II 3G Ex h IIB T5 Gc X II 3D Ex h IIIC T100°C Dc X -5°C ≤ Ta ≤ +70°C

SERIE Series	CODICI Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE CON BOBINA XMB 3GD OPPURE XMC 3GD Electrovalves Marking with XMB 3GD Coils, or XMC 3GD Coils
X300	XM2_ , XM2/ X3_5.M1, X3_5.M1/_	II 3G Ex h IIC T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T120°C Dc X IP65 -10°C ≤ Ta ≤ +40°C
	XM3P_ , XM3R_ XM4P_ , XM4R_ XM5P_ , XM5R_	II 3G Ex h IIB T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T120°C Dc X IP65 -10°C ≤ Ta ≤ +40°C
X400	X4_ B_ , X4_ C_	II 3G Ex h IIB T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T120°C Dc X IP65 -5°C ≤ Ta ≤ +40°C
	X7_ B_ , X7_ C_	II 3G Ex h IIB T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T120°C Dc X IP65 -5°C ≤ Ta ≤ +40°C

SERIE Series	CODICI Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE CON BOBINA XMB 3GD OPPURE XMC 3GD Electrovalves Marking with XMB 3GD Coils, or XMC 3GD Coils
X800	X8_ B_ , X8_ C_	II 3G Ex h IIC T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T120°C Dc X IP65 -5°C ≤ Ta ≤ +40°C
	X805_ , X808_ , X818_	II 3G Ex h IIC T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T125°C Dc X IP65 -5°C ≤ Ta ≤ +50°C
X1000	X824_ , X828_	II 3G Ex h IIB T6 Gc X II 3D Ex h IIIC T70°C Dc X -5°C ≤ Ta ≤ +50°C
	X1001_ , X1051_ , X1002_ , X1052_	II 3G Ex h IIC T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T120°C Dc X IP65 -5°C ≤ Ta ≤ +40°C

SERIE Series	CODICI Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE CON BOBINA XMB 3GD OPPURE XMC 3GD Electrovalves Marking with XMB 3GD Coils, or XMC 3GD Coils
X1000	X1001_ , X1051_ , X1002_ , X1052_	II 3G Ex h IIC T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T120°C Dc X IP65 -5°C ≤ Ta ≤ +40°C

SERIE Series	CODICI Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE (SENZA BOBINA) SOLO MECCANICHE 3GD Electrovalves Marking (without Coils) 3GD
X1010	X1011_ , X1012_ , X1013_	II 3G Ex h IIB T6 Gc X II 3D Ex h IIIC T70°C Dc X -5°C ≤ Ta ≤ +50°C
	X1011_ , X1012_ , X1013_	II 3G Ex h IIB T4 Gc X II 3D Ex h IIIC T120°C Dc X IP65 -5°C ≤ Ta ≤ +40°C

UTILIZZO

Utilizzare i prodotti rispettando il range di temperatura indicato e la pressione massima di 10 bar. Alimentare la valvola con aria filtrata 20 micron. La lubrificazione non è necessaria; qualora si decida di lubrificare il circuito, l'apporto di olio dovrà essere costante nel tempo (evitare di interrompere la lubrificazione). Rimuovere il deposito di polvere dalle superfici dove è presente il foro di sfogo.

LIMITI DI IMPIEGO

Verificare che il range di temperatura ambiente di ogni componente della configurazione di installazione sia idoneo alla zona di utilizzo.

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

Raccordare le bocche di scarico della valvola di comando in modo che l'aria in scarico possa essere evacuata in una zona al di fuori dell'atmosfera potenzialmente esplosiva (in particolare in presenza di polveri). Evitare di colpire le parti metalliche della valvola con oggetti metallici che potrebbero generare scintille di origine meccanica (per esempio parti in ferro arrugginito contro i blocchetti in alluminio). Non effettuare modifiche alla valvola (qualsiasi modifica porterà al decadimento della dichiarazione di conformità del prodotto).

Effettuare l'installazione rispettando i requisiti di sicurezza relativi a sistemi e ai loro componenti per trasmissioni oleidrauliche e pneumatiche.

MANUTENZIONE

Rimuovere periodicamente con panno umido eventuali residui di polvere presenti sulle superfici esterne della valvola.

USE

These valves must be used within the indicated temperature range and with a maximum pressure of 10 bar. The air supply must be filtered to 20 microns. Air lubrication is not required, although if lubrication is used it should be continuous (avoid later non-lubrication). Remove the dust deposit from the area of the pilot vent.

OPERATING LIMITS

The user shall check that the ambient temperature range of each component of the installation configuration is suitable for the area of use.

ADVICE FOR INSTALLATION

Connect the exhaust ports of the control valve to flow controllers outside the hazardous area (particularly in dusty applications). Avoid striking metallic parts of the valves with metallic objects that could generate mechanical spark (for example, a rusted iron part striking the aluminium connection plates). Do not modify the valves in any way. Any modification will affect the certification of the product.

Installation should be performed in accordance with the safety requirements for fluid power systems and their components: Pneumatics Hydraulic fields.

MAINTENANCE

Periodically remove any dust that has accumulated on the surfaces of the valve.

ACCESSORI / ACCESSORIES

Per queste valvole è possibile utilizzare i seguenti accessori: / The following accessories are available for these valves:

CODICE - CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION
305.10.05	BASE PER ALIMENTAZIONE ESTERNA - EXTERNAL FEEDING BASE
305.00.00	BASETTA PER IMPIEGO SINGOLO - INDIVIDUAL BASE M5
305.90.00	BASETTA PER IMPIEGO SINGOLO 90° - INDIVIDUAL BASE M5 90°
305.00.18	BASETTA PER IMPIEGO SINGOLO 1/8" - INDIVIDUAL BASE 1/8"
305.90.18	BASETTA PER IMPIEGO SINGOLO 90° - 1/8" - INDIVIDUAL BASE 90° 1/8"
305.05.00	BASE INIZIALE (MODULARE) - INITIAL BASE (MODULAR)
305.06.00	BASE INTERMEDIA (MODULARE) - INTERMEDIATE BASE (MODULAR)
305.07.00	BASE FINALE (MODULARE) - LAST BASE (MODULAR)
305.05.01	PERNO FORATO (MODULARE) - BORED SPACER (MODULAR)
305.05.02	PERNO CIECO (MODULARE) - SOLID SPACER (MODULAR)
305.08.02	BASI INT. x MONT. IN BATTERIA 2 POSTI - MULTIPLE INTEGRAL BASES 2 POS.
305.08.03	BASI INT. x MONT. IN BATTERIA 3 POSTI - MULTIPLE INTEGRAL BASES 3 POS.
305.08.04	BASI INT. x MONT. IN BATTERIA 4 POSTI - MULTIPLE INTEGRAL BASES 4 POS.
305.08.05	BASI INT. x MONT. IN BATTERIA 5 POSTI - MULTIPLE INTEGRAL BASES 5 POS.
300.04.00	BASETTA PER IMPIEGO SINGOLO in linea - INDIVIDUAL BASE in line
300.04.90	BASETTA PER IMPIEGO SINGOLO 90° - INDIVIDUAL BASE 90°
300.12.00	PIASTRINA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
300.10.5	BASE PER ALIMENTAZIONE ESTERNA - EXTERNAL FEEDING BASE

CODICE - CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION
104.2.1	CAST. LEVA RULLO PLASTICA - COMPLET LEVER ROLLER OPERATOR
104.2.1/1	CAST. LEVA RULLO CUSC. SF. - COMP. LEV. ROLL. BALL BEARING OP.
104.3.1	CASTELLO LEVA UNIDIREZ. - COMP. LEVER UNIDIRECTIONAL OP.
104.6.22/	PULSANTE DIGITALE - PUSH BUTTON
104.6.23/	PULSANTE SPORGENTE - RAISED PUSH BUTTON
104.6.31	PULSANTE DIGITALE 2 POS. - PUSH BUTTON 2 POSITIONS
104.6.25	PULSANTE FUNGO 2 POS. - PALM BUTTON 2 POSITIONS
104.6.30	SELETTORE LEVA CORTA - SWITCH SHORT LEVER
104.6.27	SELETTORE LEVA LUNGA - SWITCH LONG LEVER
104.6.28	SELETTORE A CHIAVE - KEY SWITCH
104.00	PLACCA AGGANCIAMENTO - FIXING PLATE
104.11	OPERATORE PNEUMATICO - COMPLET PNEUMATIC OPERATOR
414.00	BASE MOD. MONT. BATTERIA - MODULAR BASE GANG MOUNTING
414.01	BASE ALIMENTAZIONE SUPP. - BASE FOR SUPPLEMENTARY FEED
488...	COLLETTORI - MANIFOLDS
488.00	PIASTRINA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
788/...	COLLETTORE - MANIFOLD
784/...	COLLETTORE - MANIFOLD
805...	COLLETTORE - MANIFOLD
805.00	PIASTRINA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
845...	BASI MULTIPLE - BASES MULTIPLE
855...	BASI MULTIPLE - BASES MULTIPLE
800.00	STAFFA DI AGGANCIAMENTO - CLIP
815.00	PIASTRINA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
808...	COLLETTORE - MANIFOLD
808.00	PIASTRINA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
818...	BASI MULTIPLE - BASES MULTIPLE
818.00	PIASTRINA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
828...	COLLETTORE - MANIFOLD
828.00	PIASTRINA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
824...	COLLETTORE - MANIFOLD
824.00	PIASTRINA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
858/3.00	PIASTRA MOD. MONT. BATT. - MODULAR BASE SERIES MOUNTING

CODICE - CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION
858/3.01	PIEDINI - BRACKETS
858/3.02	PIEDINI - BRACKETS
858/3.03	RACCORDO DI INGRESSO - INLET CONNECTOR
858/3.04	PIASTRA MOD. ALIM. SEP. - MOD. BASE SERIES MOUN. INDIVIDUAL FEED
1001.04	BASE CNOMO PER SOLENOIDE - BASE CNOMO FOR 32 mm SOLENOID VALVE
1001.05	BASE PER MICROSOLENOIDE - BASE CNOMO FOR 22 mm SOLENOID VALVE
1001.00	BASE USCITE INFERIORI TG.1 - BASE WITH BOTTOM CONNECTIONS SIZE 1
1001.01	BASE USCITE LATERALI TG.1 - BASE WITH SIDE CONNECTIONS SIZE 1
1001.02	BLOCCETTO DI INGRESSO - INLET BLOCKS
1002.00	BASE USCITE INFERIORI TG.2 - BASE WITH BOTTOM CONNECTIONS SIZE 2
1101.00	BASI MODULARI TG.1 - MODULAR BASE SIZE 1
1102.00	BASI MODULARI TG.2 - MODULAR BASE SIZE 2
1103.00	BASI MODULARI TG.3 - MODULAR BASE SIZE 3
1101.09	BLOCCETTI INGRESSO TG.1 - INLET BLOCKS SIZE 1
1101.10	BLOCCETTO IN. UNIV. TG.1 - UNIVERSAL INLET BLOCKS SIZE 1
1101.11	BLOCC. IN. CONN. LINEA TG.1 - ALIGNED CONNECTIONS INLET BL. SIZE 1
1101.12	BLOCC. IN. CONN. SUP. TG.1 - TOP CONNECTIONS INLET BLOCKS SIZE 1
1101.13	BLOCC. IN. CONN. INF. TG.1 - BOTTOM CONNECTIONS INLET BL. SIZE 1
1102.10	BLOCC. IN. UNIVERSALE TG.2 - UNIVERSAL INLET BLOCKS SIZE 2
1102.11	BLOCC. IN. CONN. LINEA TG.2 - ALIGNED CONNECTIONS INLET BL. SIZE 2
1102.12	BLOCC. IN. CONN. SUP. TG.2 - TOP CONNECTIONS INLET BLOCKS SIZE 2
1102.13	BLOCC. IN. CONN. INF. TG.2 - BOTTOM CONNECTIONS INLET BL. SIZE 2
1103.11	BLOCC. IN. CONN. LINEA TG.3 - ALIGNED CONNECTIONS INLET BL. SIZE 3
1101.14	BASI IMP. SIN. FORMA A TG.1 - SINGLE USE BASES SHAPE "A" SIZE 1
1101.15	BASI IMP. SIN. FORMA B TG.1 - SINGLE USE BASES SHAPE "B" SIZE 1
1101.16	PIASTRA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
1102.14	BASI IMP. SIN. FORMA A TG.2 - SINGLE USE BASES SHAPE "A" SIZE 2
1102.15	BASI IMP. SIN. FORMA B TG.2 - SINGLE USE BASES SHAPE "B" SIZE 2
1102.16	PIASTRA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
1103.14	BASI IMP. SIN. FORMA A TG.3 - SINGLE USE BASES SHAPE "A" SIZE 3
1103.16	PIASTRA DI CHIUSURA - CLOSING PLATE
1100.2-1	INTERBASE 2 - 1 - BASE ADAPTOR ISO 1 - ISO 2
1100.3-2	INTERBASE 3 - 2 - BASE ADAPTOR ISO 2 - ISO 3

Questi accessori sono stati analizzati e l'analisi dei componenti dimostra che i singoli elementi NON HANNO POTENZIALI FONTI DI INNESCO e di conseguenza NON RIENTRANO NEL CAMPO di APPLICAZIONE DELLA DIRETTIVA per l'impiego per cui sono previsti.

These accessories have been analyzed, with the conclusion that these single elements DO NOT HAVE A POTENTIAL IGNITION SOURCE, and consequently DO NOT FALL WITHIN THE SCOPE OF THE DIRECTIVE for the use they are intended for.

IDENTIFICAZIONE LOTTO PRODUZIONE: la data di produzione è presente sull'etichetta del prodotto mediante 2 numeri seguiti da una lettera che identificano nell'ordine la settimana (numero progressivo da 01 a 52) e l'anno di produzione; Esempio 49D (settimana 49, anno 2016).

PRODUCTION BATCH IDENTIFICATION: the production date is indicated on the label by two numbers and a letter, representing the week (as a progressive number from 01 to 52) and year; Example: 49D (week 49, year 2016).

A = 2013	B = 2014	C = 2015	D = 2016	E = 2017	F = 2018	G = 2019	H = 2020	K = 2021	L = 2022	M = 2023	N = 2024	P = 2025	Q = 2026	R = 2027	S = 2028
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Pneumax S.p.A.
Via Cascina Barbellina, 10
24050 Lurano (BG) - Italy

Declares under its own responsibility that the product: *Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:*

Pneumatic, manual and mechanical valves Valvole a comando pneumatico, meccanico e manuale	X105
Pneumatic, manual and mechanical valves Valvole a comando pneumatico, meccanico e manuale	X200
Direct operated solenoid valves (22 mm) - (30mm) Elettrovalvole a comando diretto (22 mm) - (30mm)	X300
Solenoid valves / Elettrovalvole	X400
Pneumatic, manual, mechanical and solenoid poppet valves Valvole a comando pneumatico, meccanico, manuale ed elettrovalvole ad otturatore	X700
Valves and solenoid valves / Distributori ed elettrodistributori	X800
Auxiliary Valves / Valvole Complementari	X900
Valves and solenoid valves / Distributori ed elettrodistributori ISO 5599/1	X1000

to which this declaration relates is in conformity with the following directives and standards or other normative document(s): *al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti direttive e norme o altri documenti normativi:*

2014/34/UE - ATEX	Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.
U.K. Regulation SI 2016 No. 1107 (as amended)	The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (as amended)
EN ISO 80079-36	Non-electrical equipment for potentially explosive atmospheres. Basic method and requirements.
EN ISO 80079-37	Part 37: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Non-electrical type of protection constructional safety "c", control of ignition sources "b", liquid immersion "k"

The products bear the following markings: *I prodotti sono marcati con i seguenti contrassegni:*

SERIE - Series	CODICI - Codes	MARCATURA VALVOLE 2GD - Valves Marking 2GD	
X105	X105_		
X200	X2_		
X700	X70532_ X77_3211_		
X800	X80_11_		
X900	X900_		
X1000	X10_16_ X10_18_ X10_19_		

SERIE - Series	CODICI - Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE (SENZA BOBINA) SOLO MECCANICHE 2GD Electrovalves Marking (without Coils) 2GD	
X300	XM2_ , XM2/_ X3_5.M1, X3_5.M1/_		
	XM3P_ , XM3R_ XM4P_ , XM4R_ XM5P_ , XM5R_		
X400	X4_ M2		
X700	X7_ M2		
X800	X8_ M2		
X1000	X1001_ , X1051_ X1002_ , X1052_		

SERIE - Series	CODICI - Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE CON BOBINA XME 2GD Electrovalves Marking with XME 2GD Coils	
X300	XM2_ , XM2/_ X3_5.M1, X3_5.M1/_		
	XM3P_ , XM3R_ XM4P_ , XM4R_ XM5P_ , XM5R_		
X400	X4_ X_		
X700	X7_ X_		
X800	X8_ X_		
X1000	X1001_ , X1051_ X1002_ , X1052_		

Technical File *Fascicolo tecnico* 2014/34/UE - ATEX UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended)
 Notified Body (EU) / Approved body (UK) *Organismo Notificato* TX191001/DTP TU191001/DTP
 Reference Number *Numero di registrazione* INERIS (0080) EUROFINS E&E CML Limited (2503)
 PNEUMAX S.p.A. Lurano (BG) Italy - 09/2021 035474/20 CML 21UKEXT1209
 The Legal Representative *il Legale Rappresentante*
 Rossella Bottacini

Pneumax S.p.A.
Via Cascina Barbellina, 10
24050 Lurano (BG) - Italy

Declares under its own responsibility that the product: *Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:*

Pneumatic, manual and mechanical valves Valvole a comando pneumatico, meccanico e manuale	X104-X105
Pneumatic, manual and mechanical valves Valvole a comando pneumatico, meccanico e manuale	X200
Solenoid valves / Elettrovalvole	X400
Pneumatic, manual, mechanical and solenoid poppet valves Valvole a comando pneumatico, meccanico, manuale ed elettrovalvole ad otturatore	X700
Valves and solenoid valves / Distributori ed elettrodistributori	X800
Valves and solenoid valves / Distributori ed elettrodistributori ISO 5599/1	X1000 X1010

to which this declaration relates is in conformity with the following directives and standards or other normative document(s): *al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti direttive e norme o altri documenti normativi:*

2014/34/UE - ATEX	Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.
U.K. Regulation SI 2016 No. 1107 (as amended)	The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (as amended)
EN ISO 80079-36	Non-electrical equipment for potentially explosive atmospheres. Basic method and requirements.
EN ISO 80079-37	Part 37: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Non-electrical type of protection constructional safety "c", control of ignition sources "b", liquid immersion "k"

The products bear the following markings: *I prodotti sono marcati con i seguenti contrassegni:*

SERIE - Series	CODICI - Codes	MARCATURA VALVOLE 3GD - Valves Marking 3GD	
X104	X104_		
X105	X105_2640_ Valv. con maniglia Valv. with handle		
X200	X2_10_ Valvola pedale Pedal valve		

SERIE - Series	CODICI - Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE CON BOBINA XMB 3GD oppure XMC 3GD Electrovalves Marking with XMB 3GD Coils, or XMC 3GD Coils	
X300	XM2_ , XM2/_ X3_5.M1, X3_5.M1/_		
	XM3P_ , XM3R_ XM4P_ , XM4R_ XM5P_ , XM5R_		
X400	X4_ B_ X4_ C_		
X700	X7_ B_ X7_ C_		

SERIE - Series	CODICI - Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE CON BOBINA XMB 3GD oppure XMC 3GD Electrovalves Marking with XMB 3GD Coils, or XMC 3GD Coils	
X800	X8_ B_ X8_ C_		
	CODICI - Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE CON ELETTROPILOTA XN3_ da 15mm 3GD Electrovalves Marking with electropilot XN3_ 15mm 3GD	
	X805_ X808_ X818_		
X1000	X1001_ , X1051_ X1002_ , X1052_		
	CODICI - Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE (SENZA BOBINA) SOLO MECCANICHE 3GD Electrovalves Marking (without Coils) 3GD	
X1010	X1011_ X1012_ X1013_		
	CODICI - Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE CON BOBINA XMB 3GD oppure XMC 3GD Electrovalves Marking with XMB 3GD Coils, or XMC 3GD Coils	
X1010	X1011_ X1012_ X1013_		
	CODICI - Codes	MARCATURA ELETTROVALVOLE (SENZA BOBINA) SOLO MECCANICHE 3GD Electrovalves Marking (without Coils) 3GD	

Technical File *Fascicolo tecnico* 2014/34/UE - ATEX UK Regulation S.I. 2016 No. 1107 (as amended)
 Notified Body (EU) / Approved body (UK) *Organismo Notificato* TX191001/DTP TU191001/DTP
 Reference Number *Numero di registrazione* INERIS (0080) EUROFINS E&E CML Limited (2503)
 PNEUMAX S.p.A. Lurano (BG) Italy - 09/2021 035474/20 CML 21UKEXT1209
 The Legal Representative *il Legale Rappresentante*
 Rossella Bottacini